

El tema que Liliana Ruth Feierstein aborda en este libro se halla profundamente incrustado en nuestro imaginario social constituyendo uno de los mayores desafíos y deudas históricas que enfrentamos como nación y sociedad. En efecto, la educación indígena ha sido durante décadas materia de no pocos debates y espacio en el que se han puesto en tensión posiciones de diverso signo tanto desde el punto de vista pedagógico y epistemológico como político y cultural. No obstante la larga trayectoria de políticas orientadas a la educación de los indígenas, el hecho es que ésta continúa siendo hoy, en opinión de los expertos, una asignatura pendiente. Más allá de ello, esta persistencia también podríamos leerla como síntoma de una identidad fracturada.

Sin duda estamos ante un tema de relevancia en sí mismo, pero además la autora cataliza en este referente lo que son sus intereses, pasiones y fantasmas más profundos: el problema de la otredad y de la diferencia como horizonte problemático con implicaciones epistemológicas, éticas e histórico-sociales de profundo alcance. Al hacer anidar en ese horizonte al tema de la educación indígena éste adquiere un tratamiento analítico inusual y provocador.

Josefina Granja Castro

ÍNDICE

Nota de la autora para la presente edición.....	9
<i>Pensar desde el lado de la sombra.</i> Josefina Granja Castro	11
Prefacio	17
CAPÍTULO I: LA PERSISTENCIA DE LA MEMORIA	21
a. Dialogar con los fantasmas (De autores, nudos y urdimbres)	25
b. Mensaje en una botella: pistas o ejes de lectura para (a)bordar este trabajo	41
c. Abandonar la cuarentena teórica del discurso educativo (o del por qué comenzar a entretener el pensamiento pedagógico con otros hilos disciplinarios)	43
d. Cual tornar una vasija: Materiales y metodologías de trabajo.....	46
CAPÍTULO II: HUELLAS, GESTOS Y FANTASMAS.....	53
De la opacidad de la herencia en los documentos de los grupos indígenas.	
a. La memoria empaquetada. De la actualidad y el mandato del pasado	53
b. En busca del tiempo perdido. Alegato por un tiempo sin amnesia	64
c. Cual florido papagayo . Hacia una genealogía de la educación indígena	69
d. Los copistas. La copia (in) fiel y el problema de los contenidos vacíos.....	74

CAPÍTULO III: "ÁBRETE ENCUESTA" 95
Búsqueda de los contenidos de la educación indígena en los documentos oficiales

- a. El Efecto Sahagún. La ansiedad por conocer.....95
- b. Los exploradores. Los docentes indígenas como maestros-etnólogos..... 100
- c. "Espejito, espejito..." . La pregunta por el otro como confirmación de la mismidad.....104
- d. Con pelos y señales . De la violencia del archivo107
- e. Estigmas . Acerca de las marcas y del disciplinamiento de los saberes.....112
- f. Historia de una sordera. De la imposibilidad de Occidente para escuchar la diferencia.....121

CAPÍTULO IV: DESPERTANDO AL CHAC MOOL 127
De Sirenas, Buques Mágicos y Vacas Marinas
Las encuestas en los documentos indígenas

CAPÍTULO V: "UNA LLUVIA DE ESTRELLAS SOBRE EL HOMBRE..." 141
La traducción y la mimesis con el poder

- a. Traduttore, traditore...141
- b. La metamorfosis . La mimesis con el poder: la cooptación149
 - 1. ¿Qué importa quién habla? La función de autor.....151
 - 2. La inclusión de los excluidos.....153
- El libro de arena . Esbozo para un final abierto.....154